



ตอน

รอบรู้ศาลยุติธรรม

การดำเนินคดีอาญา

Getting to Know the Court of Justice:
The Criminal Procedure

สำนักการต่างประเทศ สำนักงานศาลยุติธรรม

Office of International Affairs, Office of the Judiciary



รอบรู้ศาลยุติธรรม

ตอน

การดำเนินคดีอาญา

Getting to Know the Court of Justice:

The Criminal Procedure

สำนักงานต่างประเทศ สำนักงานศาลยุติธรรม

Office of International Affairs, Office of the Judiciary

คำนำ

ศาลยุติธรรมเป็นสถาบันหลักสถาบันหนึ่งในการอำนวยความยุติธรรมให้แก่ประชาชนทั้งชาวไทยและชาวต่างชาติ ในแต่ละปี มีจำนวนชาวต่างชาติเดินทางมาติดต่อราชการศาลยุติธรรมเพิ่มขึ้น ทั้งเป็นฝ่ายโจทก์ จำเลย พยาน ผู้เสียหาย หรือแม้แต่ญาติของคู่ความที่เข้าร่วมรับฟังการพิจารณาคดี

คณะอนุกรรมการคัดเลือกและตรวจทานการแปลกฎหมายและเอกสารสำคัญที่เกี่ยวกับการปฏิบัติราชการของศาลยุติธรรม จึงเห็นควรให้ดำเนินการแปลหนังสือ “รอบรู้ศาลยุติธรรม ตอน การดำเนินคดีอาญา” จากภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษ เพื่ออำนวยความสะดวกให้แก่ผู้ติดต่อราชการ ตลอดจนเป็นการรองรับการเข้าสู่ประชาคมอาเซียนภายใต้บริบทของศาลยุติธรรมไทย

ในการนี้ เมื่อดำเนินการแปลแล้วเสร็จ สำนักการต่างประเทศ ในฐานะฝ่ายเลขานุการคณะอนุกรรมการฯ จึงได้จัดพิมพ์เผยแพร่หนังสือ “รอบรู้ศาลยุติธรรม ตอน การดำเนินคดีอาญา (ไทย - อังกฤษ)” เล่มนี้ขึ้น

คณะผู้จัดทำหวังว่าหนังสือเล่มนี้จะเป็นประโยชน์ตามสมควร และหากมีข้อคิดเห็นหรือข้อเสนอแนะประการใดอันจะเป็นประโยชน์ในการจัดพิมพ์ครั้งต่อไป ขอได้โปรดแจ้งไปยัง สำนักการต่างประเทศ สำนักงานศาลยุติธรรมด้วย จักขอบพระคุณยิ่ง

สำนักการต่างประเทศ

สำนักงานศาลยุติธรรม

สิงหาคม 2559

PREFACE

The Court of Justice of Thailand is one of the main institutions providing justice administration for both Thai and foreign citizens. The number of foreigners who come into contact with the Court of Justice either as plaintiffs, defendants, witnesses, injured persons, or their relatives increases each year.

The Sub-Committee for the Selection and Review of Translation of Laws and Substantial Legal Documents Relevant to the Judicial Services of the Court of Justice ("Sub-Committee") therefore agreed to translate "Getting to Know the Court of Justice: The Criminal Procedure" from Thai into English in order to facilitate those citizens and support the Court of Justice of Thailand to be more prepared in line with ASEAN development.

In this regard, after the Sub-Committee approved the draft of the translation, the Office of International Affairs as the secretary of the Sub-Committee has consequently published this book, titled "Getting to Know the Court of Justice: The Criminal Procedure (Thai - English)".

We hope that this book will be useful, and any opinions or suggestions that you may have for the benefits of the next publication, please send them to the Office of International Affairs, the Office of the Judiciary. We will be grateful for all responses.

Office of International Affairs

Office of the Judiciary

August 2016

สารบัญ Contents

	หน้า Page
• การสอบสวน Investigation	1
• การค้น Search	3
• การจับ Arrest	4
• สิทธิของผู้ต้องหา Rights of an alleged offender	6
• การขอคัดฟ้อง - ฟากขังต่อศาล Deference of the charge and motion for a warrant of detention	6
• สิทธิของจำเลยที่ควรทราบ Rights of an accused	7
• ประเภทของความผิดอาญา Categories of criminal offences	8
• คดีแพ่งเกี่ยวเนื่องกับคดีอาญา Civil cases in connection with an offence	9

	หน้า Page
• รายละเอียดในคำฟ้อง Details to be included in the charge	9
• ข้อควรปฏิบัติเมื่อศาลประทับฟ้อง Recommendations after the court has accepted the charge	10
• การตั้งทนายขอแรง Appointment of a Pro Bono lawyer by the court	10
• ชั้นพิจารณาคดี Trial	11
- การสืบพยาน Taking evidence	12
- การถามพยาน Witness examination	12
• สิทธินำคดีอาญามาฟ้องระงับ Extinguishing of the right to institute a criminal prosecution	12
• คำพิพากษาในคดีอาญา Judgment in criminal cases	13
• โทษที่ศาลพิพากษา Punishments imposed upon offenders	13
• การอุทธรณ์-ฎีกา Appeal and Dika Appeal	15



การดำเนินคดีอาญา

การสอบสวน

โดยปกติ คดีอาญาจะเริ่มจากการที่ผู้เสียหายร้องทุกข์ต่อเจ้าพนักงานตำรวจโดยกล่าวหาว่ามีผู้กระทำความผิด และการกระทำนั้นทำให้เกิดความเสียหาย ซึ่งกรกล่าวหาานั้น ผู้เสียหายมีเจตนาให้ผู้กระทำความผิดได้รับโทษ หลังจากนั้นเจ้าพนักงานตำรวจดังกล่าว ต้องรีบจัดการส่งไปยังพนักงานสอบสวน (ความผิดต่อส่วนตัวหรือความผิดอันยอมความได้ เช่น หมิ่นประมาท ฉ้อโกง ทำให้เสียทรัพย์ เป็นต้น ต้องมีการร้องทุกข์ก่อน พนักงานสอบสวนจึงจะสอบสวนได้)

เมื่อเจ้าพนักงานตำรวจและพนักงานสอบสวนได้รับแจ้งเหตุแล้ว จะทำการสืบสวนและสอบสวนเพื่อรวบรวมพยานหลักฐานจัดเป็นสำนวนคดี โดยมีอำนาจดังนี้

- สืบสวนหาตัวผู้กระทำความผิดและพยานหลักฐาน
- ค้นตัวบุคคลและค้นสถานที่ต่างๆ เพื่อหาพยานหลักฐาน
- จับกุมผู้ต้องหาตามดำเนินคดี
- ออกหมายเรียกพยานและผู้ต้องหามาสืบสวนไต่สวนเป็นหลักฐาน
- ยึดวัตถุพยานไต่สวนเป็นหลักฐาน
- ควบคุมผู้ต้องหาไว้สอบสวน
- ให้ประกันตัวผู้ต้องหาระหว่างสอบสวน

หลังจากพนักงานสอบสวนรวบรวมพยานหลักฐานเสร็จก็จะสรุปสำนวนแล้วมีความเห็นทางใดทางหนึ่ง คือ

- เห็นควรงดการสอบสวน กรณีไม่ปรากฏว่าผู้ใดเป็นผู้กระทำความผิด
- เห็นควรสั่งฟ้อง ก็จะส่งสำนวนการสอบสวนพร้อมผู้ต้องหาไปยังพนักงานอัยการเพื่อดำเนินการต่อไป

Getting to Know the Court of Justice : The Criminal Procedure

Investigation

Criminal cases are typically commenced when an injured person files a complaint with the police officer that a person committed a crime which causes injury and the injured person intends to pursue punishment against the offender. After that, the police officer shall forward such complaint to the inquiry officer without delay (in case of compoundable offences, for example, defamation, fraud, mischief, the investigation by inquiry officer shall not be initiated without a complaint).

After being informed of a crime, the police officer and the inquiry officer will conduct an investigation and inquiry in order to collect evidence for a case file. In doing so, the police officer and the inquiry officer shall have power to:

- Investigate to identify the alleged offender and collect evidence;
- Search persons and places to collect evidence;
- Arrest alleged offender for prosecution;
- Issue summons for interrogation of the alleged offender and interviewing of witnesses;
- Seize all articles which may be used as evidence;
- Hold the alleged offender in custody for interrogation;
- Grant provisional release to the alleged offender.

When the aforesaid inquiry officer completes the inquiry he or she may be of the following opinions:

- Discontinue the inquiry, if it has not been ascertained who has committed the offence;
- Submit an opinion that a prosecution order should be made and send the opinion, together with both the file and the alleged offender, to the public prosecutor;



• เห็นควรสั่งไม่ฟ้อง จะส่งสำนวนการสอบสวนไปยังพนักงานอัยการต่อไป ส่วนตัวผู้ต้องหา หากอยู่ในความควบคุมของพนักงานสอบสวน พนักงานสอบสวนมีอำนาจปล่อยตัวหรือปล่อยชั่วคราวได้ หากอยู่ในความควบคุมของศาล พนักงานสอบสวนอาจขอหรือให้พนักงานอัยการขอให้ศาลปล่อยตัวผู้ต้องหา

เมื่อได้รับสำนวนการสอบสวนจากพนักงานสอบสวนแล้ว พนักงานอัยการจะพิจารณาว่าควรสั่งฟ้องหรือไม่ โดยอาจสั่งให้พนักงานสอบสวนทำการสอบสวนเพิ่มเติมได้

กรณีไม่เห็นด้วยกับความเห็นควรสั่งไม่ฟ้องของพนักงานสอบสวน หรือกรณีเห็นควรสั่งฟ้องเช่นเดียวกับพนักงานสอบสวน พนักงานอัยการก็จะสั่งฟ้องและแจ้งพนักงานสอบสวนส่งตัวผู้ต้องหาเพื่อฟ้องต่อไป

หากเห็นควรสั่งไม่ฟ้อง จะออกคำสั่งไม่ฟ้อง ถ้าผู้ต้องหาถูกควบคุมตัวอยู่ ก็ยื่นคำร้องต่อศาลขอปล่อยตัว ถ้าผู้ต้องหาไม่ประกันชั้นพนักงานอัยการ ก็จะปล่อยตัวและคืนหลักทรัพย์ประกันแก่ผู้ประกันไป ฯลฯ

เมื่อมีคำสั่งเด็ดขาดไม่ฟ้องคดีแล้ว ห้ามสอบสวนผู้ต้องหาในเรื่องเดียวกันนั้นอีก เว้นแต่จะได้พยานหลักฐานใหม่อันสำคัญแก่คดีซึ่งน่าจะทำให้ศาลลงโทษได้

ที่กล่าวมาข้างต้นเป็นเรื่องผู้เสียหายใช้กระบวนการของรัฐดำเนินคดีแก่ผู้กระทำผิด บางกรณีผู้เสียหายจะเลือกใช้วิธีเป็นโจทก์ยื่นฟ้องคดีต่อศาลเองโดยตรงก็ได้

- Submit an opinion that a non-prosecution order should be made and send the opinion, together with the file, to the public prosecutor. The inquiry officer may grant a provisional release to the alleged offender held in custody. If the alleged offender is detained by the court, the inquiry officer may apply or request the public prosecutor to apply by motion to the court for his provisional release.

Upon receipt of the opinion and file from the inquiry officer, the aforementioned public prosecutor has the authority to make a decision whether to issue a prosecution order. Otherwise, the public prosecutor may direct the inquiry officer to conduct additional inquiries.

Notwithstanding the opinion from the inquiry officer, the public prosecutor may make a decision to issue a prosecution order and direct the inquiry officer to submit the alleged offender to be prosecuted.

In case where the public prosecutor issues a non-prosecution order, and the alleged offender is held in custody or detained, an application to release him shall be made to the court. And the securities regarding provisional release shall be returned to the person entitled thereto.

After the final non-prosecution order has been issued, no inquiry can be re-conducted against the alleged offender on account of the same offence, unless there is fresh evidence material to the case that would likely lead to the conviction of the alleged offender.

The criminal procedures as above mentioned are for charges entered into the court by a public prosecutor. Nevertheless, in some cases, the injured person may directly file a criminal charge.

การค้น

ในการรวบรวมพยานหลักฐาน เจ้าพนักงานตำรวจอาจจำเป็นต้องค้นหาสิ่งของหรือบุคคล เมื่อเจ้าพนักงานตำรวจขอเข้าตรวจค้น จะต้องแสดงความบริสุทธิ์ต่อผู้ครอบครองสถานที่หรือบุคคลในครอบครัวและแสดงหมายค้นที่ได้รับหมายค้นควรตรวจสอบดังนี้

๑. สถานที่ออกหมาย ต้องออกโดยศาล
๒. วันเดือนปีที่ออกหมาย
๓. เหตุที่ออกหมายค้น ได้แก่

เพื่อพบและยึดสิ่งของซึ่งจะเป็นพยานหลักฐาน

เพื่อพบและยึดสิ่งของซึ่งมีไว้เป็นความผิด หรือได้มาโดยผิดกฎหมาย หรือมีเหตุอันสมควรสงสัยว่าได้ใช้ หรือตั้งใจจะใช้ในการกระทำความผิด

- เพื่อพบและช่วยบุคคลซึ่งถูกหน่วงเหนี่ยวกักขัง
- เพื่อพบบุคคลซึ่งมีหมายให้จับ
- เพื่อพบและยึดสิ่งของตามคำพิพากษาหรือตามคำสั่งศาล

ซึ่งจะพบหรือยึดโดยวิธีอื่นไม่ได้แล้ว

๔. สถานที่ที่จะค้น และชื่อหรือรูปพรรณบุคคล หรือลักษณะสิ่งของที่ต้องการค้น กำหนดวันเวลาที่จะค้น ชื่อและตำแหน่งของเจ้าหน้าที่ที่จะค้น

๕. ความผิดที่ระบุในหมายค้น

๖. ลายมือชื่อผู้พิพากษาและตราประทับของศาล

Search

In collecting evidence, police officers may need to search for things or persons. Before commencing a search, the police officer shall present the warrant and make himself manifest to the occupant of the premises or his family member that the search will be conducted with equity and fairness. On the other hand, any person in the place to be searched should inspect the warrant relating to the following

1. The place of issue (the court only);
2. The date of issue;
3. The cause for which such place is required to be searched:

- To discover and seize any item which may be used as evidence;

- To discover and seize any item the possession of which is an offence, or which has been unlawfully obtained or which is reasonably suspected to have been used or intended to be used for committing an offence;

- To discover and rescue any person who is wrongfully restrained or confined;

- To discover any person against whom a warrant of arrest has been issued; or

- To discover and seize any item according to the judgment or order of a court, in case where such discovery or seizure cannot be otherwise affected;

4. The place to be searched and the name or description of the person or property to be searched, date and time when the search is to be conducted, name and position of the officer who will conduct the search;

5. The offence;

6. The signature of a judge and seal of the court.



เมื่อตรวจสอบเห็นว่าถูกต้อง ก็ให้ความร่วมมือเจ้าพนักงานตำรวจ โดยพาไปค้น สิ่งที่ควรทราบคือ การค้นในที่รโหฐาน (ที่ส่วนตัว) ต้องทำระหว่าง พระอาทิตย์ขึ้นและตก (เวลากลางวัน) เว้นแต่ลงมือค้นในเวลากลางวันแต่ยังไม่เสร็จ ต้องค้นต่อในเวลากลางคืน หรือกรณีฉุกเฉินอย่างยิ่ง และการค้น เพื่อจับผู้ร้ายหรือผู้ร้ายสำคัญจะทำได้ ในเวลากลางคืนก็ได้ โดยต้องได้รับอนุญาต พิเศษจากศาล

เมื่อตรวจค้นเสร็จ เจ้าพนักงานตำรวจจะบันทึกรายละเอียดการค้น และบัญชีสิ่งของที่ค้นได้ แล้วอ่านให้ผู้ครอบครองสถานที่หรือบุคคลในครอบครัวฟัง แล้วให้ผู้ผู้นั้นลงลายมือชื่อรับรองไว้

การจับ

ส่วนในเรื่องการจับ กฎหมายกำหนดให้เจ้าพนักงานตำรวจแจ้งผู้ถูกจับ ว่าต้องถูกจับและสั่งให้ไปยังสถานีตำรวจพร้อมผู้จับ ถ้าขัดขืนก็ให้จับตัวไป

การจับบุคคลใดต้องมีหมายจับหรือคำสั่งศาล ยกเว้นกรณีดังนี้

บุคคลนั้นกระทำความผิดซึ่งหน้า อันได้แก่ ความผิดซึ่งเห็นกำลัง กระทำหรือพบ ในอาการใดซึ่งแทบไม่มีความสงสัยเลยว่าเขาได้กระทำความผิด มาแล้วสดๆ

- บุคคลนั้นมีพฤติการณ์อันควรสงสัยว่าน่าจะก่อเหตุร้ายให้เกิด ภัยอันตรายแก่บุคคลหรือทรัพย์สินของผู้อื่น โดยมีเครื่องมือ อาวุธ วัตถุ ที่สามารถใช้กระทำความผิด

When the warrant is found to be duly issued, the cooperation with the police officer to search should be provided. It should be noted that a search in a private place shall be conducted between sunrise and sunset (Daytime). However, the search may be conducted at nighttime, if specially authorized by the court together with one of the following exceptions: (1) when a search has begun during daytime, if unfinished, it may be continued into the night; (2) in case of extreme exigency; (3) a search for the arrest of a person who is known as dangerous or notorious outlaw.

When the search is duly completed, the officer shall record the details of the search and list of items found in the search. The aforesaid record shall be read to the occupant of the premises or his family members and signed by those persons in acknowledgement thereof.

Arrest

In case of an arrest, the law requires that the police officer shall inform the person to be arrested of the fact that he is under arrest and instruct him to accompany the police officer to the police station. In the event that such person resists arrest, he or she shall be apprehended.

No person shall be arrested without an arrest warrant or an order of the court except in the following cases:

- When such a person has committed a flagrant offence (an offence is said to be flagrant when a person is seen committing it or is found in a condition that it is to believe undoubtedly that such offence has been freshly committed by him);
- When such person is found under suspicious circumstances indicating his intention to commit an offence with his possession of tools, weapons or other articles likely to be used for the commission of an offence;

- จับผู้ต้องหาหรือจำเลยที่หนีหรือจะหลบหนีระหว่างถูกปล่อยชั่วคราว
เมื่อถูกจับกุมตัว ต้องตรวจดูหมายจับ โดยควรตรวจสอบดังนี้

๓. เหตุที่ต้องออกหมายจับ ได้แก่

- ผู้ถูกจับน่าจะได้กระทำความผิดอาญา และมีเหตุอันควรเชื่อว่า จะหลบหนีไปหรือจะไปยุ่งเหยิงกับพยานหลักฐาน หรือก่อเหตุอันตรายประการอื่น

๖. ลายมือชื่อผู้พิพากษาและตราประทับของศาล

แม้จะมีหมายจับ เจ้าพนักงานตำรวจจะจับตัวในที่รโหฐาน (ที่ส่วนตัว) ไม่ได้ เว้นแต่จะมีหมายค้น หรือมีเหตุตามกฎหมายที่เจ้าพนักงานตำรวจเข้าไปในที่รโหฐานได้ เช่น มีเสียงร้องให้ช่วยจากข้างในที่รโหฐาน หรือปรากฏความผิดซึ่งหน้ากำลังกระทำในที่รโหฐาน เป็นต้น

- When there are reasonable grounds to believe that such person has committed an offence and is about to abscond, as well as it is so urgent that an arrest warrant will not be issued in time;

- When an alleged offender or accused has been granted a provisional release, and he absconds or is about to abscond.

Any person to be arrested should inspect the warrant relating to these followings:

1. The place of issue (the court only);
2. The date of issue;
3. The cause for which such person is required to be arrested:

- Where such person is reasonably suspected of committing an offence punishable with a maximum imprisonment of three years or more, for example, murder, rape, disposal of Methamphetamine (Methamphetamine: so called in Thai “Ya-Ba”), etc; or

- Where such person is reasonably suspected of committing an offence and there are reasonable grounds to believe that such person will abscond is going to tamper with the evidence, or is about to cause other dangers.

(If such person has no fixed place of residence or fails, without reasonable excuse, to comply with a summons or undertaking to appear, such person shall be presumed to abscond);

4. The name or description of the person to be arrested;
5. The offence;
6. The signature of a judge and seal of the court.

It should be noted that even with the arrest warrant, the police officer is not permitted to conduct an arrest in a private place without a search warrant. Except in some cases specified by laws, he may enter a private place, for example, where there is a scream for help arising from a private place or where a flagrant offence is evidently being committed in a private place, etc.



สิทธิของผู้ต้องหา

๑. พบและปรึกษาผู้ที่จะเป็นทนายสองต่อสอง
๒. ได้รับการเยี่ยมตามสมควร
๓. ได้รับการรักษาพยาบาลโดยเร็วเมื่อเกิดอาการเจ็บป่วย
๔. มีสิทธิไม่ให้การใดๆ ต่อเจ้าพนักงานตำรวจเมื่อถูกกล่าวหาว่ากระทำความผิด

การขอมัดฟ้อง - ฟากขังต่อศาล

กรณีที่พนักงานสอบสวนหรือพนักงานอัยการมีเหตุจำเป็นต้องควบคุมผู้ถูกจับกุมเกินกว่าเวลาตามกฎหมาย ต้องยื่นคำขอมัดฟ้องหรือฟากขังต่อศาล ซึ่งศาลจะสอบถามผู้ต้องหาว่าจะคัดค้านหรือไม่ แล้วใช้ดุลพินิจพิจารณาสั่ง

๑. ความผิดที่เกิดขึ้นและอยู่ในอำนาจของศาลแขวง (คดีอาญาที่มีอัตราโทษอย่างสูงจำคุกไม่เกิน ๓ ปี หรือปรับไม่เกิน ๖๐,๐๐๐ บาท หรือทั้งจำทั้งปรับ)

พนักงานอัยการจะต้องฟ้องผู้ต้องหาต่อศาลใน ๔๘ ชั่วโมง นับแต่เวลาที่ผู้ต้องหาถูกจับ (ไม่นับรวมเวลาที่ผู้ต้องหาเดินทางจากที่จับไปยังสถานีตำรวจ และจากสถานีตำรวจหรือจากที่ทำการพนักงานอัยการตามปกติ) แต่ถ้าไม่อาจฟ้องผู้ต้องหาภายในเวลาดังกล่าว พนักงานสอบสวนหรือพนักงานอัยการต้องนำตัวผู้ต้องหามาศาลและยื่นคำร้องขอมัดฟ้องต่อศาลได้ไม่เกิน ๓ คราว คราวละไม่เกิน ๖ วัน

ในกรณีที่ศาลมัดฟ้องครบ ๓ คราวแล้ว หากมีเหตุจำเป็น พนักงานสอบสวนหรือพนักงานอัยการอาจยื่นคำร้องขอมัดฟ้องต่อไปอีก โดยต้องนำพยานมาเบิกความจนเป็นที่น่าพอใจแก่ศาลว่ามีเหตุจำเป็น ศาลจึงจะสั่งให้มัดฟ้องต่อไปได้อีกไม่เกิน ๒ คราว คราวละไม่เกิน ๖ วัน



Rights of an alleged offender

1. To privately meet and consult with his prospective lawyer;
2. To have reasonable visitation;
3. To have timely access to medication and treatment;
4. To remain silent when interrogated by the police officer.

Deference of the charge and motion for a warrant of detention

In case where the inquiry officer or the public prosecutor has a necessary cause to hold an alleged offender in custody more than a period of time indicated by laws, he shall submit a motion to the court for a detention warrant. In considering the motion, the court will ask the alleged offender whether he has objections or not.

1. Offences committed in the jurisdiction of the Kwaeng Court (offences which provided with the maximum punishment of imprisonment not exceeding three years or fine not exceeding sixty thousand baht, or both).

The public prosecutor shall file a charge with the court within a period of 48 hours from the time the alleged person was arrested (the said period of 48 hours shall not include: (1) the period of time from the departure time from the place of arrest to the arrival time at the police station; and (2) the period of time from the departure time from the police station to the arrival time at the office of the public prosecutor). Otherwise, the inquiry officer or the public prosecutor, as the case may be, shall apply by motion to the court for a warrant of detention. The court has the power to grant not more than three consecutive remands and each not exceeding six days.

In case where the court has already granted three consecutive remands, the inquiry officer or the public prosecutor may apply by motion to the court for granting further remands by citing the necessary causes and bringing the evidences as may be necessary to satisfy the court. If the court deems appropriate, a further of two consecutive remands not exceeding six days each may be granted.

๒. ความผิดที่เกิดขึ้นและอยู่ในอำนาจของศาลจังหวัด (คดีอาญาที่มีอัตราโทษอย่างสูงจำคุกเกินกว่า ๓ ปี หรือปรับเกิน ๖๐,๐๐๐ บาท หรือทั้งจำทั้งปรับ)

๒.๑ กรณีความผิดอาญาที่มีอัตราโทษจำคุกอย่างสูงเกิน ๖ เดือน แต่ไม่ถึง ๑๐ ปี สามารถฝากขังได้ไม่เกิน ๔ ครั้ง ครั้งละไม่เกิน ๑๒ วัน รวม ๔๘ วัน

๒.๒ กรณีความผิดอาญาที่มีอัตราโทษจำคุกอย่างสูงตั้งแต่ ๑๐ ปี ขึ้นไป สามารถฝากขังได้ไม่เกิน ๗ ครั้ง ครั้งละไม่เกิน ๑๒ วัน รวม ๘๔ วัน

ในกรณีที่ศาลสั่งขังครบ ๔๘ วันแล้ว หากพนักงานสอบสวนหรือพนักงานอัยการยื่นคำร้องขอฝากขังต่อไปอีก ต้องนำพยานหลักฐานมาให้ศาลไต่สวนจนเป็นที่น่าพอใจว่ามีเหตุจำเป็น ศาลจึงจะสั่งขังต่อไป

สิทธิของจำเลยที่ควรทราบ

๑. แต่งทนายความแตกต่างกันชั้นไต่สวนมูลฟ้องหรือพิจารณาในศาลชั้นต้นตลอดจนชั้นศาลอุทธรณ์และศาลฎีกา

๒. ปรีกษาทนายความหรือผู้ซึ่งจะเป็นทนายความเป็นกรณีเฉพาะตัว

๓. ตรวจสอบสิ่งที่ยื่นเป็นพยานหลักฐาน และคัดสำเนาหรือถ่ายรูปสิ่งนั้นๆ

๔. ตรวจสอบสำนวนการไต่สวนมูลฟ้องหรือพิจารณาของศาล และคัดสำเนาหรือขอรับสำเนาที่รับรองว่าถูกต้องโดยเสียค่าธรรมเนียม เว้นแต่ศาลจะมีคำสั่งให้ยกเว้นค่าธรรมเนียมนั้น

๕. ตรวจสอบหรือคัดสำเนาคำให้การของตนในชั้นสอบสวนหรือเอกสารประกอบคำให้การของตน

2. Offences committed in the jurisdiction of the Provincial Court (offences which provide with the maximum punishment of imprisonment exceeding four years or fine exceeding sixty thousand baht, or both).

2.1 In case of offences which provide with the maximum punishment of imprisonment exceeding six months but less than ten years, a warrant of detention may be granted not more than four consecutive remands and each not exceeding twelve days, totalling forty eight days;

2.2 In case of offences which provide with the maximum punishment of imprisonment ten years upwards, a warrant of detention may be granted not more than seven consecutive remands and each not exceeding twelve days, totalling eighty four days.

In case where the court has already granted at full of 48 days, the inquiry officer or the public prosecutor may apply by motion to the court for granting further remands by citing necessary causes and bringing the evidences as may be necessary to satisfy the court. If the court deems appropriate, further remands may be granted.

Rights of an accused

1. Appoint a lawyer to represent him in the course of a preliminary examination or trial in the Court of First Instance, as well as in the Court of Appeal and the Supreme Court;

2. Take advice of a lawyer or a person to become his lawyer in private;

3. Inspect any article adduced as evidence and make a copy or take a photograph thereof;

4. Inspect the court's file of preliminary examination or trial and make a copy thereof or request for a certified copy thereof with payment of costs, save where such costs are exempted by a judicial order;

5. Inspect or copy the plea he or she has given during the inquiry or the supplementary document thereof.



ประเภทของความผิดอาญา

ความผิดอาญาหากพิจารณาจากตัวผู้เสียหาย จะแยกเป็น ๒ ประเภท คือ

๑. ความผิดต่อเอกชน ถือว่ากระทำผิดต่อบุคคลใด ผู้นั้นเป็นผู้เสียหาย เช่น ความผิดฐานลักทรัพย์ ทำร้ายร่างกาย ความผิดเกี่ยวกับเพศ เป็นต้น เอกชนสามารถขอเข้าเป็นโจทก์ร่วมในความผิดฐานนี้ได้

๒. ความผิดต่อรัฐ ถือว่ารัฐเท่านั้นเป็นผู้เสียหาย เช่น ความผิดต่อ พ.ร.บ. จราจรทางบก ความผิดต่อ พ.ร.บ. อาวุธปืนฯ ความผิดต่อกฎหมายภาษีอากร เป็นต้น เอกชนไม่สามารถขอเข้าเป็นโจทก์ร่วมในความผิดฐานนี้ได้

การฟ้องคดีอาญาที่ศาลแห่งใด พิจารณาว่าความผิดเกิดขึ้นในเขตศาลใด หรือจำเลยมีที่อยู่หรือถูกจับในเขตศาลใด หรือพนักงานสอบสวนทำการสอบสวนในเขตศาลใด ศาลนั้นมีอำนาจพิจารณาคดี ในกรุงเทพมหานคร ได้แก่ ศาลอาญา ศาลอาญากรุงเทพใต้ ศาลอาญารธนบุรี ศาลจังหวัดมีนบุรี ศาลจังหวัดตลิ่งชัน ศาลจังหวัดพระโขนง และศาลแขวงในเขตกรุงเทพมหานคร ในต่างจังหวัด ได้แก่ ศาลจังหวัด (จังหวัดหนึ่งอาจมีศาลจังหวัดหลายศาล) และศาลแขวง (พิจารณาคดีที่มีอัตราโทษอย่างสูงให้จำคุกไม่เกิน ๓ ปี หรือปรับไม่เกิน ๖๐,๐๐๐ บาท หรือทั้งจำทั้งปรับ) อนึ่ง ในจังหวัดที่ยังไม่มีศาลแขวงเปิดทำการ ศาลจังหวัดจะนำวิธีพิจารณาความในศาลแขวงมาใช้

ในคดีที่ราษฎรเป็นโจทก์ ศาลจะทำการไต่สวนมูลฟ้องก่อน (คดีที่พนักงานอัยการเป็นโจทก์ไม่จำเป็นต้องไต่สวนมูลฟ้อง) ถ้าปรากฏว่าคดีมีมูล ศาลจะประทับฟ้องไว้พิจารณาต่อไปเฉพาะกระทำความผิดหรือข้อหาที่มีมูล แต่ถ้าศาลเห็นว่าคดีไม่มีมูลศาลจะพิพากษายกฟ้อง

Categories of criminal offences.

Based on the injured person basis, offences can be divided into two categories as follows:

1. Offences against private interest: a private person is an injured person, for example, offence of theft, offence of bodily harm, sexual offence etc. A private person may, by motion, associate himself as a joint prosecutor in this category of offences.
2. Offences against public interest: the state is solely an injured person, for example, offence to the Land Transportation Act, offence to the Arms Control Act, offence relating to taxation law, etc. A private person may not associate himself as joint prosecutor in this category of offences.

The case may be tried and adjudicated by the court where an offence has been committed, the accused has residence or has been arrested, or where the inquiry officer has conducted the inquiry within the territorial jurisdiction of any court. The criminal courts located in Bangkok are the “Criminal Court”, “Bangkok South Criminal Court”, “Thon-Buri Criminal Court”, “Min-Buri Provincial Court”, “Thaling Chan Provincial Court”, “Phra Khanong Provincial Court” and other Kwaeng courts. Criminal courts located outside Bangkok are provincial courts (in a province, more than one provincial court may be established) and Kwaeng courts (the Kwaeng court is competent to try and adjudicate cases in respect of any offences which provide with the maximum punishment of imprisonment not exceeding three years or fine not exceeding sixty thousand baht, or both). Likewise, in case where there is no any Kwaeng court established in any province, cases which fall within the Kwaeng court jurisdiction will be tried and adjudicated by the provincial court, but the law of the criminal procedure in Kwaeng court shall be applied.

In the case of private prosecution, the court shall conduct a preliminary examination (the preliminary examination may not be required in the case of the public prosecution). If there is a *prima facie* case, the court shall accept the charge only as regards the count for which there is a *prima facie* case for trial, and, if there is no *prima facie* case, the charge shall be dismissed.

คดีแพ่งเกี่ยวเนื่องกับคดีอาญา

หมายถึง คดีที่การกระทำผิดอาญาเป็นเหตุให้ผู้เสียหายมีสิทธิที่จะเรียกให้จำเลยใช้ค่าเสียหาย หรือค่าทดแทน หรือเรียกให้คืนหรือใช้ราคาทรัพย์สินที่ผู้เสียหายต้องเสียไปจากการกระทำผิดอาญานั้น จะฟ้องจำเลยต่อศาลซึ่งพิจารณาคดีอาญาโดยมีคำขอส่วนแพ่งรวมอยู่ในคำฟ้องอาญา

คดีที่พนักงานอัยการเป็นโจทก์ โจทก์ไม่ต้องเสียค่าธรรมเนียมในส่วนแพ่ง โดยพนักงานอัยการจะฟ้องให้จำเลยคืนหรือใช้ราคาทรัพย์สินรวมกับฟ้องอาญาเฉพาะในคดีที่มีข้อหาหลักทรัพย์ วิวาททรัพย์ ชิงทรัพย์ ปล้นทรัพย์ โจรสลัด กรรโชกทรัพย์ ฉ้อโกงทรัพย์ ยักยอกทรัพย์ (รวมข้อหาเจ้าพนักงานยักยอกทรัพย์) และรับของโจร อนึ่ง แม้ราษฎรจะเข้าร่วมเป็นโจทก์ โจทก์ร่วมก็ไม่ต้องเสียค่าธรรมเนียม แต่

ก. ถ้าโจทก์ร่วมหรือผู้เสียหายต้องการจะบังคับคดีแพ่งกับจำเลยด้วยตนเอง โจทก์ร่วมหรือผู้เสียหายต้องเสียค่าธรรมเนียมชั้นบังคับคดี หรือ

ข. คดีส่วนแพ่งที่พนักงานอัยการไม่อุทธรณ์ โจทก์ร่วมอุทธรณ์ฝ่ายเดียว โจทก์ร่วมต้องเสียค่าขึ้นศาลในชั้นอุทธรณ์เหมือนคดีแพ่งสามัญ

รายละเอียดในคำฟ้อง

คำฟ้องต้องทำเป็นหนังสือและมี

- ชื่อศาลที่ฟ้อง วันเดือนปีที่ฟ้อง
- ชื่อโจทก์และจำเลย จำนวนโจทก์และจำเลย

ข้อหาหรือฐานความผิด

ข้อเท็จจริงและรายละเอียดที่เกี่ยวกับการกระทำความผิด

- มาตราในกฎหมาย ซึ่งบัญญัติว่าเป็นความผิด
- ลายมือชื่อโจทก์ ผู้เรียง ผู้เขียนหรือพิมพ์ฟ้อง

Civil cases in connection with an offence

“Civil cases in connection with an offence” means the civil cases where the injured person has the right to claim indemnity, compensation, the restitution of the property he has been deprived of through the offence, or the value thereof. The lawsuit for the aforesaid civil cases may be brought before the court trying the criminal cases by way of motion together with the charge.

In case of public prosecution, even if the injured person associates himself as joint prosecutor, no fee shall be levied, the public prosecutor applies for restitution of the property or the value thereof, no fee shall be levied. However, such application for restitution can only be filed in cases involving the following offences: theft, snatching, robbery, gang-robbery, piracy, extortion, cheating and fraud, criminal misappropriation (including misappropriation relating to malfeasance in office) and receiving stolen property. Nonetheless :

a. If a joint prosecutor or an injured person would like to carry out proceedings concerning the civil execution of the judgment by himself, he shall pay fee regarding the said execution;

b. In case where the public prosecutor make no appeal against the judgment regarding civil claims, if the joint prosecutor files an appeal against the judgment as such, he shall be liable to the payment of court fees in the same manner as in an ordinary civil case for appellate proceedings.

Details to be included in the charge

A charge must be made in writing and contain:

- The name of the court and the date of the charge;
- The names and the number of the parties in the case;
- The offence charged;
- All the facts and details regarding the offence;
- A reference to the section of the law prescribing such offence;
- The signature of the prosecutor, the drafter and the writer or typewriter of the charge.



ข้อควรปฏิบัติเมื่อศาลประทับฟ้อง

๑. หากศาลมีคำสั่งคุมขังจำเลย จำเลยสามารถยื่นคำร้องขอประกันตัวต่อศาล ทั้งนี้ไม่ว่าจำเลยจะได้รับอนุญาตให้ประกันตัวในชั้นสอบสวนหรือชั้นฝากขังหรือไม่ก็ตาม

๒. หาหนายความเพื่อช่วยเหลือตนเองในการดำเนินคดีต่อไป

๓. ตรวจสอบสำนวนการไต่สวนมูลฟ้อง (ถ้ามี) และสิ่งที่โจทก์ยื่นเป็นพยานหลักฐาน

การตั้งทนายขอแรง

กรณีที่ศาลจัดหาทนายความให้ มีดังนี้

- ในคดีที่มีอัตราโทษประหารชีวิต หรือในคดีที่จำเลยมีอายุไม่เกินสิบแปดปีในวันที่ถูกฟ้อง ก่อนเริ่มพิจารณา ให้ศาลถามจำเลยว่ามีทนายความหรือไม่ ถ้าไม่มีก็ให้ศาลตั้งทนายความให้

- ในคดีที่มีอัตราโทษจำคุก ก่อนเริ่มพิจารณาให้ศาลถามจำเลยว่ามีทนายความหรือไม่ ถ้าไม่มีและจำเลยต้องการทนายความ ก็ให้ศาลตั้งทนายความให้

ให้ศาลจ่ายเงินรางวัลและค่าใช้จ่ายแก่ทนายความที่ตั้ง โดยคำนึงถึงสภาพแห่งคดีและสถานะทางเศรษฐกิจตามระเบียบที่คณะกรรมการบริหารศาลยุติธรรมกำหนด

Recommendations after the court has accepted the charge

1. If the court orders the detention of the accused, a motion may be filed with such court for a provisional release regardless of whether the provisional release has or has not been granted to the said accused during he was held in custody or detained in accordance with the proceedings of inquiry or a warrant of detention;
2. The accused should acquire a lawyer for further proceedings;
3. The accused is entitled to inspect the file of the preliminary examination, if any, and evidence submitted to the court by the prosecutor.

Appointment of a *Pro Bono* lawyer by the court

The court shall appoint a *Pro Bono* lawyer for an accused in the following cases:

- In the case of the offences punishable with death penalty or in the case of the accused not exceeding 18 years of age on the date on which the prosecution is filed, the court, before commencing the trial, shall ask the accused whether he has a lawyer or not; if he has none, the court shall appoint one for him;
- In the case of the offences punishable with imprisonment, the court, before commencing the trial, shall ask the accused whether he has a lawyer or not; if he has none and requires one, the court shall appoint one for him.

The court shall pay the gratuity and expense to the above-mentioned *pro bono* lawyer by taking into account the nature of the case and economic conditions in accordance with the rules as specified in the notification of the Judicial Administration Commission.

ชั้นพิจารณาคดี

๑. การพิจารณาและสืบพยานในศาล จะกระทำโดยเปิดเผยต่อหน้า จำเลยโดยศาลจะอ่านและอธิบายคำฟ้องให้จำเลยฟัง และถามจำเลยว่า กระทำความผิดจริงหรือไม่ แล้วจดคำให้การจำเลยไว้ ในคดีที่จำเลยไม่ให้การ หรือให้การปฏิเสธ เมื่อคู่ความฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งร้องขอหรือศาลเห็นสมควรเพื่อให้ การพิจารณาเป็นไปด้วยความรวดเร็ว ต่อเนื่องและเป็นธรรม ศาลอาจกำหนด ให้มีวันตรวจพยานหลักฐานก่อนวันนัดสืบพยานก็ได้

๒. กรณีจำเลยให้การรับสารภาพตามฟ้อง ศาลจะพิพากษาคดีโดยไม่ต้องสืบพยานต่อไปก็ได้ เว้นแต่คดีที่มีอัตราโทษอย่างต่ำให้จำคุกตั้งแต่ ๕ ปี ขึ้นไปหรือโทษสถานหนักกว่านั้น ศาลต้องฟังพยานโจทก์จนกว่าจะพอใจว่า จำเลยได้กระทำความผิดจริง จึงจะพิพากษาลงโทษจำเลย ในคดีที่มีจำเลยหลายคน และจำเลยบางคนรับสารภาพ ศาลจะสั่งจำหน่ายคดีสำหรับจำเลยที่ปฏิเสธเพื่อให้โจทก์ฟ้องจำเลยที่ปฏิเสธนั้นเป็นคดีใหม่ภายในเวลาที่ศาลกำหนด

๓. กรณีจำเลยให้การปฏิเสธ ศาลจะดำเนินกระบวนการพิจารณาสืบพยาน โจทก์และพยานจำเลยต่อไป โดยศาลจะนัดสืบพยานโจทก์ก่อน เสร็จแล้ว จึงนัดสืบพยานจำเลย หลังจากสืบพยานทั้งสองฝ่ายเสร็จสิ้นแล้ว ศาลจะนัด ฟังคำพิพากษา

โจทก์มีหน้าที่ต้องมาศาลทุกนัด หากไม่มา ศาลต้องยกฟ้อง เว้นแต่ ศาลเห็นว่าโจทก์ไม่มาศาลโดยมีเหตุอันสมควร ศาลจะสั่งเลื่อนคดีไปก็ได้ หาก จำเลยไม่มาศาลตามกำหนดนัดหรือตามหมายเรียก (กรณีจำเลยได้รับอนุญาตให้ ปลดปล่อยชั่วคราว) ศาลจะออกหมายจับจำเลยและปรับผู้ประกัน ในทางปฏิบัติแล้ว หากศาลไม่แน่ใจว่าจะจับจำเลยได้เมื่อใด ก็จะจำหน่ายคดีชั่วคราวจนกว่าจะได้ ตัวจำเลยมาพิจารณาคดีต่อไป

Trial

1. The trial shall be conducted in open court and in the presence of the accused. The court shall read and explain the charge to the accused. After then, the court shall ask the accused whether or not he has committed the offence. The statement made by the accused shall be written down. In case where the accused refuses to make a statement or pleads not guilty, the court may, when either party requests or the court deems appropriate, fix the evidence examination date before the taking of evidence in order to facilitate speedy, consecutive and fair proceedings.

2. In case where the accused pleads guilty, the court may render judgment without taking any further evidence. Nevertheless, where the charge is punishable by imprisonment term from 5 years upwards or harsher punishment, the court cannot render judgment unless the court hears the witness for the prosecution until satisfied that the accused is guilty. In the case where there are several accused, and only some of the accused have pleaded guilty, the court may, if the court deems appropriate, dispose of the case of those who plead not guilty in order for the prosecutor to institute the prosecution against such accused as another case within the period of time imposed by the court.

3. In case where the accused pleads not guilty, the court shall conduct the trial. The witness for the prosecution shall be taken first and, then, the witness for the defence. After the trial is over, a judgment shall be passed.

The prosecutor is required to appear at every hearing. If the prosecutor fails to do so, the charge shall be dismissed. But, if the court deems that there are reasonable grounds for his non-appearance, the court may order the adjournment of the case. In case where the accused is granted a provisional release, if the accused does not appear at the hearing or fails to comply with a summons, the court may issue an arrest warrant of the accused together with ordering the enforcement according to the bond. In case where the court is in doubt as to when the accused will be arrested, it may dispose of the case provisionally until the said accused is brought to the court for trial.



การสืบพยาน

คดีอาญาโจทก์มีหน้าที่นำพยานเข้าสืบก่อนจำเลยเสมอ และเมื่อโจทก์สืบพยานเสร็จแล้ว จำเลยจึงนำพยานเข้าสืบต่อไป ก่อนสืบพยาน โจทก์และจำเลยมีสิทธิแถลงเปิดคดี และหลังสืบพยานเสร็จแล้ว โจทก์และจำเลยมีสิทธิแถลงปิดคดีได้ ในระหว่างพิจารณาถ้าศาลเห็นว่าไม่จำเป็นต้องสืบพยานหรือทำการอะไรอีก จะสั่งงดพยานหรือการนั้นเสียก็ได้

การถามพยาน

ขั้นตอนการถามพยานเป็นเช่นเดียวกับคดีแพ่ง คือ มีการซักถามถามค้าน และถามติง

สิทธินำคดีอาญามาฟ้องระงับในกรณีดังนี้

๑. โดยความตายของผู้กระทำผิด
๒. ในคดีความผิดต่อส่วนตัว (ความผิดอันยอมความได้) เมื่อได้ถอนคำร้องทุกข์ ถอนฟ้อง หรือยอมความกันโดยถูกต้องตามกฎหมาย
๓. เมื่อคดีเลิกกันตามประมวลกฎหมายวิธีพิจารณาความอาญา มาตรา ๓๗
๔. เมื่อมีคำพิพากษาเสร็จเด็ดขาดในความผิดซึ่งได้ฟ้อง
๕. เมื่อมีกฎหมายออกใช้ภายหลังการกระทำผิดยกเลิกความผิดเช่นนั้น
๖. เมื่อคดีขาดอายุความ
๗. เมื่อมีกฎหมายยกเว้นโทษ

Taking evidence

In criminal cases, the evidence for the prosecution shall always be taken first and, then, the evidence for the defence. Before the evidence has been taken, the prosecutor and the accused are entitled to open their respective cases. After the evidence has been taken, the prosecutor and the accused are entitled to close their respective cases. In the course of the trial, if the court deems that it is unnecessary to take further evidence or to carry out any further proceedings, the court may issue an order dispensing with the taking of such evidence or carrying out of such proceedings.

Witness examination

The examination of witness in a criminal case is the same as that in a civil case: examination, cross-examination, and re-examination.

The right to institute a criminal prosecution is extinguished as follows:

1. by the death of the offender;
2. in case of a compoundable offence, by the withdrawal of the complaint or of the prosecution or by lawful compromise;
3. by settlement of the offence in accordance with section 37 of the Criminal Procedure Code;
4. by a final judgment in reference to the offence for which the prosecution has been instituted;
5. by the coming into force of a law subsequent to the commission of the offence, abolishing such offence;
6. by prescription;
7. by amnesty.

คำพิพากษาในคดีอาญา

คำพิพากษาของศาลอาจแยกเป็น พิพากษายกฟ้องโจทก์ หรือพิพากษาลงโทษจำเลย

โทษที่ศาลพิพากษา คือ

๑. โทษประหารชีวิต (ฉีดยาหรือสารพิษให้ตาย)

๒. โทษจำคุก จำเลยจะถูกคุมขังไว้ในเรือนจำ การคำนวณระยะเวลาจำคุกจะนับวันเริ่มจำคุกรวมเข้าด้วย และนับเป็น ๑ วันเต็ม โดยไม่คำนึงถึงจำนวนชั่วโมง ถูกระยะเวลาจำคุกกำหนดเป็นเดือน ก็นับ ๓๐ วันเต็มเป็น ๑ เดือน ถ้ากำหนดเป็นปี คำนวณปีปฏิทิน

๓. โทษกักขัง จำเลยจะถูกกักขังไว้ในสถานที่กักขัง ซึ่งกำหนดไว้ อันมิใช่เรือนจำ สถานีตำรวจหรือสถานที่ควบคุมผู้ต้องหาของพนักงานสอบสวน

๔. โทษปรับ จำเลยต้องชำระเงินตามจำนวนที่ศาลมีคำพิพากษา หากจำเลยไม่ชำระค่าปรับภายในสามสิบวันนับแต่วันที่ศาลมีคำสั่งพิพากษา จำเลยอาจถูกยึดทรัพย์สินใช้ค่าปรับหรือมีฉันทันจะต้องถูกกักขังแทนค่าปรับ อย่างไรก็ตาม หากศาลมีเหตุสงสัยว่าจำเลยจะไม่ชำระค่าปรับ ศาลอาจสั่งให้กักขังจำเลยแทนค่าปรับไปก่อนก็ได้ โดยการกักขังแทนค่าปรับจะถืออัตราห้าร้อยบาทต่อหนึ่งวัน และหากจำเลยเคยถูกควบคุมตัวมาก่อนไม่ว่าจะเป็นชั้นสอบสวนหรือชั้นศาล ศาลจะนำวันที่จำเลยถูกควบคุมตัวมาหักวันชดเชยด้วย

การกักขังแทนค่าปรับนั้น กฎหมายห้ามมิให้กักขังแทนค่าปรับเกินหนึ่งปี เว้นแต่กรณีพิพากษาให้ปรับตั้งแต่ ๒๐๐,๐๐๐ บาทขึ้นไป ศาลจะสั่งกักขังแทนค่าปรับเป็นระยะเวลาเกินกว่าหนึ่งปี แต่ไม่เกินสองปีก็ได้

Judgment in criminal cases

The court may dismiss the case or impose punishment.

Punishments imposed upon offenders are as follows:

1. Death (injection or injecting toxin to be death);
2. Imprisonment: the accused shall be jailed in a prison. In calculating the period of imprisonment, a first day of imprisonment shall also be included and shall be counted as a whole day, irrespective of the number of hours. If the period for calculation is determined in months, a month shall be counted as thirty days, and, if determined in years, it shall be calculated according to the official calendar;
3. Confinement: the accused shall be held in a confined place which is not a prison, a police station, or a place where inquiry officers used as a custody for the alleged offenders;
4. Fine: the accused shall pay the fine in full as fixed in the judgment. If he fails to pay the fine within thirty days as from the day on which the court has rendered judgment, his property shall be seized to pay for the fine, or else he shall be confined in lieu of fine. However, in case where there is reasonable ground to believe that the accused will not pay the fine, the court may order the accused to be confined in lieu of fine in the first place. The confinement in lieu of fine shall be reckoned at the rate of five hundred baht per day. In case where, prior to the judgment of the court, the accused is held in custody either by the power of the inquiry officer or the court, the days in custody shall be deducted from the period of confinement.

The confinement in lieu of fine shall not exceed one year. Except in case where the court has passed the judgment of a fine equal or greater than two hundred thousand baht, the court may order confinement in lieu of fine for more than one year, but not more than two years.



นอกจากนี้ หากศาลพิจารณาลงโทษปรับ และจำเลย (เฉพาะบุคคลธรรมดา) ไม่มีเงินชำระค่าปรับ จำเลยอาจยื่นคำร้องต่อศาลชั้นต้นที่พิจารณาคดีเพื่อขอทำงานบริการสังคม หรือทำงานสาธารณประโยชน์แทนค่าปรับได้ เมื่อศาลพิจารณาและเห็นสมควร ก็จะอนุญาตให้จำเลยทำงานบริการสังคมมาแทนค่าปรับ โดยกำหนดชั่วโมงการทำงานที่ถือเป็นหนึ่งวันทำงานต่อไป

๕. โทษริบทรัพย์สิน หากเป็นทรัพย์ที่บุคคลได้ใช้หรือมีไว้เพื่อใช้ในการกระทำความผิด หรือเป็นทรัพย์สินซึ่งบุคคลได้มาโดยการกระทำความผิด ศาลมีอำนาจริบเสียได้ เว้นแต่ทรัพย์เหล่านั้นเป็นทรัพย์สินของผู้อื่นซึ่งมิได้รู้เห็นเป็นใจด้วยในการกระทำความผิด เจ้าของทรัพย์ที่แท้จริงอาจยื่นคำร้องขอคืนต่อศาลได้

ในกรณีที่ เป็นทรัพย์สินซึ่งกฎหมายบัญญัติไว้ว่า ผู้ใดทำหรือมีไว้เป็นความผิดไม่ว่าทรัพย์นั้นจะเป็นของผู้ใด ศาลจะสั่งริบทั้งสิ้นและเจ้าของที่แท้จริงก็ไม่สามารถร้องขอคืนได้

คำพิพากษาของศาลจะทำเป็นหนังสือ ยกเว้นในศาลแขวง คำพิพากษาจะทำได้ด้วยวาจาก็ได้ โดยบันทึกไว้พอได้ใจความ

จำเลยจะต้องมาฟังคำพิพากษาหรือคำสั่งตามวันเวลาที่ศาลนัด ถ้าจำเลยไม่มาและศาลมีเหตุสงสัยว่าจำเลยจะหลบหนีหรือจงใจไม่มาศาล ศาลจะออกหมายจับจำเลย ถ้ายังไม่ได้ตัวจำเลยมาศาลภายในหนึ่งเดือนนับแต่วันออกหมายจับ ศาลอาจอ่านคำพิพากษาหรือคำสั่งนั้นลับหลังจำเลยได้ โดยถือว่าจำเลยได้ฟังคำพิพากษาหรือคำสั่งนั้นแล้ว



Moreover, in case where the court has rendered the judgment of a fine and the accused (only individual person) cannot afford to pay such fine, the accused may apply a motion requesting for performing public services or working for public benefit in lieu of the fine to the court. The court, as deem appropriate, may order the accused to undertake public services or work for public interest in lieu of fine and indicate the amount of hours to be counted as one working day;

5. Forfeiture of property: the court is empowered by the law to forfeit any property used or possessed for use in the commission of an offence or acquired by a person through the commission of an offence unless such property belongs to another person who did not connive at the commission of the offence.

Any property as provided by the law stating that any person makes or possesses to be an offence shall be forfeited wholly, even if such property belongs to another person who did not connive at the commission of the offence.

A judgment shall be made in writing. Except where the case has been tried in the Kwaeng court, a judgment may be made in oral with a summary record of summary.

The accused is required to appear before the court in order to listen to the pronouncement of the judgment or order on the date fixed by the court. In case where the accused fails to appear with reasonable ground to believe that he will flee or willfully fails to attend the reading, the court shall issue an arrest warrant. Nonetheless, if the accused cannot be apprehended within one month from the date of issue of an arrest warrant, the court shall pronounce the judgment or order in absence of the accused, and it shall be regarded that the accused has attended the pronouncement of such judgment or order.



การอุทธรณ์ฎีกา

๑. เมื่อศาลชั้นต้นและศาลชั้นอุทธรณ์มีคำพิพากษา คู่ความมีสิทธิอุทธรณ์หรือฎีกาภายในกำหนด ๑ เดือน นับแต่วันอ่านหรือถือว่าได้อ่านคำพิพากษาให้คู่ความฝ่ายที่อุทธรณ์หรือฎีกาฟัง หากยื่นไม่ทันภายในกำหนดอาจยื่นคำร้องขอขยายระยะเวลาอุทธรณ์หรือฎีกาได้ แต่ต้องยื่นคำร้องก่อนสิ้นสุดระยะเวลาอุทธรณ์หรือฎีกาและต้องอ้างเหตุที่ยื่นไม่ทันภายในกำหนด

๒. การยื่นอุทธรณ์หรือฎีกา ทำได้โดยยื่นคำฟ้องอุทธรณ์หรือฎีกาต่อศาลชั้นต้นที่พิจารณาพิพากษาคดี

๓. กรณีจำเลยที่ถูกคุมขังอยู่ในเรือนจำ จำเลยอาจยื่นอุทธรณ์หรือฎีกาต่อพิสดภายในอายุอุทธรณ์หรือฎีกา เพื่อให้พิสดส่งไปยังศาลก็ได้

๔. กรณีที่ศาลส่งสำเนาอุทธรณ์หรือสำเนาฎีกาให้แก่คู่ความอีกฝ่ายไม่ได้ เช่น หาตัวไม่พบหรือหลบหนี หรือจงใจไม่รับสำเนาอุทธรณ์หรือสำเนาฎีกา ศาลชั้นต้นจะส่งสำนวนไปให้ศาลชั้นอุทธรณ์หรือศาลฎีกาพิจารณาพิพากษาต่อไป

๕. เมื่อศาลชั้นต้นหรือศาลชั้นอุทธรณ์พิพากษาลงโทษจำคุกจำเลย หากเป็นคดีที่ไม่ต้องห้ามอุทธรณ์หรือฎีกาและหากจำเลยประสงค์ จะขอให้ศาลปล่อยตัวชั่วคราวในระหว่างอุทธรณ์หรือฎีกาก็ได้

Appeal and *Dika* Appeal

1. The parties are entitled to file an appeal with the Appellate Courts or a *dika* appeal with the Supreme Court, respectively, against any judgment or order of the Court of First Instance or the Appeal Court, as the case may be. However, such appeal or *dika* appeal shall be filed within one month from the date of such judgment or order has been read or has been regarded as having been read to the parties. If the parties cannot file the appeal or *dika* appeal within the said period of one month, they may apply by motion to the court to issue an order for extension. However, such motion has to be filed with the court before the expiration together with the clarification of the cause of delay.

2. The appeal or the *dika* appeal shall be filed with the Court of First Instance conducting the trial and rendering the judgment.

3. A detained or imprisoned appellant may hand his petition of appeal or *dika* appeal to the chief warden within the period allowed for appeal or *dika* appeal. Such officer, after the receipt of the petition, shall forward the petition to the Court of First Instance.

4. When the Court cannot serve a copy of the petition of appeal or *dika* appeal on the other party, for example: such party cannot be found, evades or willfully refuses such service, the Court shall, without delay, send the file to the Appeal Court or the Supreme Court for further adjudication.

5. Where the Court of First Instance or the Appellate Court renders the judgment with imprisonment, the accused may apply a motion to the court for the provisional release pending appeal or *dika* appeal.

ความข้างต้นให้นำไปใช้กับเนื้อหาฟ้องฎีกาด้วย หลักเกณฑ์สำหรับ
เนื้อหาฟ้องฎีกาเป็นไปเช่นเดียวกันกับเนื้อหาฟ้องอุทธรณ์

๗. หากศาลชั้นต้นเห็นว่าอุทธรณ์มีข้อความที่ต้องแก้ไข ศาลชั้นต้นมีอำนาจสั่งคืนคำฟ้องอุทธรณ์ให้ผู้อุทธรณ์นำกลับไปแก้ไขภายในเวลาที่กำหนด แต่หากศาลชั้นต้นเห็นว่าคดีที่ต้องห้ามอุทธรณ์หรือยื่นเกินกำหนด ศาลชั้นต้นจะสั่งไม่รับอุทธรณ์

ในการนี้ที่ศาลชั้นต้นสั่งไม่รับอุทธรณ์ ผู้อุทธรณ์มีสิทธิอุทธรณ์คำสั่งได้ภายใน ๑๕ วัน นับแต่ทราบคำสั่งของศาลชั้นต้นที่ไม่รับอุทธรณ์ เมื่อศาลชั้นอุทธรณ์มีคำสั่งประการใดแล้วถือว่าคำสั่งนั้นเป็นที่สุด

๘. ในชั้นอุทธรณ์ คดีที่มีอัตราโทษอย่างสูงให้จำคุกไม่เกิน ๓ ปี หรือปรับไม่เกิน ๖๐,๐๐๐ บาท หรือทั้งจำทั้งปรับ คู่ความอุทธรณ์ในปัญหาข้อเท็จจริงไม่ได้ เว้นแต่



6. The petition of the appeal shall contain details regarding the case, the names of the parties, the names of the appellant, the substance of the prosecution, the substance of the plea, the facts in the trial, the judgment of the Court of First Instance, the subject matter that the appellant disagrees and argues together with grounds thereof and the demand for the appeal, for example, to have the judgment of the Court of First Instance reversed or amended, and the signature of the appellant, the drafter and the writer or typewriter of the appeal.

This provision shall apply to the *dika* appeal accordingly. The petition of *dika* appeal shall contain details as described above.

7. If the Court of First Instance is of the opinion that the appeal contains context needed to be amended, the said court is empowered to issue an order returning such appeal for amendment within a fixed period of time. If the Court of First Instance is of opinion that the appeal is prohibited by laws or filed beyond the prescribed time, the said court shall issue an order rejecting such appeal.

If the Court of First Instance issues an order rejecting an appeal, the appellant may appeal by way of motion against the order of such Court to the Appellate Court within fifteen days from the date of hearing the order. When the Appellate Court issues an order, this order shall be final.

8. No appeal shall be against the judgment of the Court of First Instance on the questions of fact in the case where the maximum rate of imprisonment not exceeding three years or fine not exceeding sixty thousand baht, or both unless :



๘.๑ กรณีตามกฎหมายวิธีพิจารณาความอาญา มาตรา ๑๒๓

- ศาลพิพากษาให้จำคุก หรือกักขังแทนโทษจำคุก
- ศาลพิพากษาให้จำคุก แต่ให้รอการลงโทษ
- ศาลพิพากษาว่าจำเลยมีความผิด แต่รอการกำหนดโทษ
- ศาลลงโทษปรับจำเลยเกิน ๑,๐๐๐ บาท

๘.๒ ผู้พิพากษาที่พิจารณาหรือลงชื่อในคำพิพากษา หรือทำความเห็นแย้งในศาลชั้นต้นเห็นว่าเป็นปัญหาสำคัญที่ศาลชั้นอุทธรณ์ควรวินิจฉัย และอนุญาตให้อุทธรณ์ หรืออัยการสูงสุดหรือพนักงานอัยการซึ่งอัยการสูงสุดมอบหมายรับรองให้อุทธรณ์

๙. ในชั้นฎีกา มีข้อห้ามฎีกาในปัญหาข้อเท็จจริง ในกรณีดังนี้

๙.๑ ศาลชั้นอุทธรณ์พิพากษายืนตามศาลชั้นต้น หรือแก้ไขเล็กน้อย และให้ลงโทษจำคุกจำเลยไม่เกิน ๕ ปี หรือปรับ หรือทั้งจำทั้งปรับ แต่จำคุกไม่เกิน ๕ ปี ห้ามโจทก์และจำเลยฎีกาในปัญหาข้อเท็จจริง



8.1 The accused may appeal on the questions of fact in the following cases:

- The accused has been sentenced by the judgment of the Court to be punished with the imprisonment or confinement in lieu of the imprisonment;

- The accused has been sentenced by the judgment of the Court to be punished with the imprisonment, but the Court has suspended the sentence;

- The Court passes the judgment that the accused is guilty, but determination of the punishment is suspended; or

- The accused has been sentenced by the judgment of a fine exceeding one thousand baht.

8.2 If any judge, who tried or signed the judgment or gave the dissenting opinion in the Court of First Instance, examines and deems that such matter is an important question to be decided by the Appeal Court and permits to appeal, or the Attorney General or the public prosecutor receiving the power from the Attorney General certifies that such appeal should be accepted.

9. No *dika* appeal shall be against the judgment of the Appellate Courts on the questions of fact in the following cases:

9.1 In the case where the Appellate Court has upheld the judgment of the Court of First Instance or amended it only on immaterial points, and sentenced the accused to imprisonment for a term not exceeding five years or to a fine, or to both fine and imprisonment for a term not exceeding five years, the prosecutor and the accused shall have no right to file *dika* appeal on the questions of fact;



๙.๒ ศาลชั้นอุทธรณ์พิพากษายืนตามศาลชั้นต้น หรือแก้ไขเล็กน้อย และให้ลงโทษจำคุกจำเลยเกิน ๕ ปี ไม่ว่าจะมิโทษอื่นหรือไม่ ห้ามโจทก์ ฎีกาในปัญหาข้อเท็จจริง

๙.๓ ศาลชั้นต้นลงโทษจำคุกจำเลยไม่เกิน ๒ ปี หรือปรับไม่เกิน ๔๐,๐๐๐ บาท หรือทั้งจำทั้งปรับ และศาลชั้นอุทธรณ์ลงโทษไม่เกินกว่านี้ ห้ามโจทก์และจำเลยฎีกาในปัญหาข้อเท็จจริง เว้นแต่ศาลอุทธรณ์แก้ไขมาก และเพิ่มเติมโทษจำเลย จำเลยมีสิทธิฎีกาในปัญหาข้อเท็จจริงได้

๙.๔ ในกรณีที่ศาลชั้นต้นและศาลชั้นอุทธรณ์ต่างยกฟ้องโจทก์ คู่ความจะฎีกาอีกไม่ได้

คดีที่ต้องห้ามฎีกาข้างต้น ผู้อุทธรณ์อาจยื่นคำร้องขอให้ผู้พิพากษา ที่พิจารณาคดีหรือที่ลงชื่อในคำพิพากษาหรือทำความเห็นแย้งในศาลชั้นต้นหรือ ศาลชั้นอุทธรณ์พิเคราะห์เห็นว่าข้อความที่ตัดสินเป็นปัญหาสำคัญ อันควรสู่ ศาลสูงสุดและอนุญาตให้ฎีกา หรือขอให้อัยการสูงสุดรับรองให้ฎีกาได้



9.2 In the case where the Appeal Court has upheld the judgment of the Court of First Instance or amended the said judgment on immaterial points only and sentenced the accused to imprisonment for the term exceeding five years, whether it shall or shall not have the other punishment, the prosecutor shall have no right to file *dika* appeal on the questions of fact;

9.3 In the case where the Court of First Instance has sentenced the accused to imprisonment not exceeding two years or fine not exceeding forty thousand baht, or both, if the Appellate Court has yet sentenced the accused not exceeding the above limits, the prosecutor and the accused shall have no right to file *dika* appeal on the questions of fact. But this restriction shall not enforce the accused in the case where the Appeal Court has rendered the judgment to amend the said judgment on material points and to increase punishment of the accused;

9.4 The party shall have no right to file *dika* appeal in the case where the Court of First Instance and the Appellate Court dismisses the charge of the prosecutor.

In case where there is restriction to *dika* appeal as described above, the appellant may apply by motion to any judge, who tried or signed the judgment or gave the dissenting opinion in the Court of First Instance or in the Appellate Court, to consider that such matter is an important question to be decided by the Supreme Court and grants leave, or by motion to the Attorney General to certify in the *dika* appeal that such *dika* appeal should be accepted.



๑๐. เมื่อคดีถึงที่สุด จำเลยหรือผู้มีส่วนได้ส่วนเสียจะอุทธรณ์ฎีกา
ถวายเรื่องราวต่อพระมหากษัตริย์เพื่อขอรับพระราชทานอภัยโทษ จะยื่นเรื่องราว
ต่อรัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรมก็ได้ ถ้าหากจำเลยต้องจำคุกในเรือนจำ
จะยื่นต่อพ่อดีหรือผู้บัญชาการเรือนจำก็ได้ จำเลยที่ต้องโทษประหารชีวิต
จะอุทธรณ์ฎีกาถวายเรื่องราวเพียงครั้งเดียวภายในกำหนด ๖๐ วันนับแต่
วันฟังคำพิพากษา ส่วนโทษอื่นจะยื่นอุทธรณ์ฎีกา เมื่อใดก็ได้ แต่ถ้าถูกยก
จะยื่นใหม่อีกไม่ได้จนกว่าจะพ้น ๒ ปี นับแต่วันที่ถูกยกครั้งแรก



10. After a case has become final, the accused or any interested person, wishing to petition the King praying for pardon, may do so by submitting such petition to the Minister of Justice. The imprisoned petitioner may hand his petition to the warden or the chief warden. The petition for pardon in favor of a person sentenced to death may be submitted only once within a period of sixty days from the date of hearing the judgment. For a petition for pardon in reference to any punishment other than death penalty, the said petition may be submitted at any time. But if it has once been rejected, no new petition may be submitted until two years have elapsed from the date of the rejection of the preceding petition.

๙. นายนิติธร วงศ์ยืน

๑๐. นายเนติภูมิ มายสกุล

๑๑. นายภพ เกรรพานิซ

๑๒. นางสาวสิรินธร สุจิมนัสกุล

๑๓. นายวัชร เนติวณิชย์

๑๔. นายไกรฤทธิ์ กอแสงเรือง

๑๕. นายกนก จุลมนต์

๑๖. นางสาวนภัทรพร เจริญวัฒนา ทองใบ

๑๗. นางจิตติรัตน์ นรินทรากูร ณ อยุธยา

๑๘. ผู้อำนวยการกองการต่างประเทศ

๑๙. นักวิเทศสัมพันธ์ที่ผู้อำนวยการ

กองการต่างประเทศมอบหมาย

๒๐. นักวิเทศสัมพันธ์ที่ผู้อำนวยการ

กองการต่างประเทศมอบหมาย

อนุกรรมการ

อนุกรรมการ

อนุกรรมการ

อนุกรรมการ

อนุกรรมการ

อนุกรรมการ

อนุกรรมการ

อนุกรรมการ

อนุกรรมการและเลขานุการ

อนุกรรมการและผู้ช่วยเลขานุการ

ผู้ช่วยเลขานุการ

ผู้ช่วยเลขานุการ

ให้คณะอนุกรรมการมีอำนาจหน้าที่ ดังต่อไปนี้

๑. คัดเลือกและตรวจทานการแปลกฎหมาย กฎ ระเบียบ และเอกสารอื่นๆ ที่สำคัญ

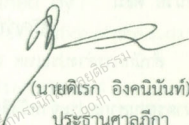
และเป็นประโยชน์ต่อการปฏิบัติราชการของศาลยุติธรรมจากภาษาไทยเป็นภาษาต่างประเทศ และจากภาษาต่างประเทศเป็นภาษาไทย

๒. แต่งตั้งคณะทำงานเพื่อดำเนินการในเรื่องที่เกี่ยวข้องได้ตามความเหมาะสม

๓. รายงานผลการดำเนินการต่อคณะกรรมการบริหารศาลยุติธรรม

ทั้งนี้ ตั้งแต่วันที่ ๑๕ กรกฎาคม ๒๕๕๗

สั่ง ณ วันที่ ๒๓ กรกฎาคม พ.ศ. ๒๕๕๗


(นายติเรก อิงคินันท์)
ประธานศาลฎีกา

ประธานกรรมการบริหารศาลยุติธรรม

รอบรู้ศาลยุติธรรม ตอน การดำเนินคดีอาญา (ไทย อังกฤษ)

สำนักงานการต่างประเทศ สำนักงานศาลยุติธรรม

คณะที่ปรึกษา

นายอริคม อินทุพติ

นายชาญณรงค์ ปราณีจิตต์

นายสรารัฐ เบญจกุล

นายภพ เกรพพานิช

นางกมลทิพย์ กรวิจิตรกุล

คณะที่ปรึกษาทางการแปล

นายณพพร โพธิ์รังสียากร

นางพิมพ์รัตน์ วรรณะหทัย

นายบวรศักดิ์ ทวีพัฒน์

นายเชวง ชูศิริ

นายพงษ์เดช วานิชกิตติกุล

นางสาวรุ่งระวี โสขุมา

นายนิติธร วงศ์ยืน

นายเนติภูมิ มายสกุล

นางฐิตารัตน์ นรินทรางกูร ณ อยุธยา

นางสิรินธร สุจินนสกุล

นายวัชร เนติวาณิชย์

นายไกรฤทธิ์ กอแสงเรือง

นายกนก จุลมนต์

นางสาวนภัทร์พร เจริญวัฒนา ทองใบ

บรรณาธิการ

นายสรวิศ ลิ้มปริงชี

ผู้ช่วยบรรณาธิการ

ดร. สุธาทิพย์ จุลมนต์ ทศนชัยกุล

นายอมรชัย ศิริภาพร

คณะผู้จัดทำ

นางอรพันธุ์ เต็มตามกุล

นางสาวณัฐพร คำชุม

นายกฤษนันท์ หมอแก้ว

นายอธิป กล้าวระโศก

นายณัฐวุฒิ วรคันธา

นางสาวธนนันท์ เงินคำ

นายอำนวยการ ดิสม

จัดทำโดย

สำนักงานการต่างประเทศ สำนักงานศาลยุติธรรม

เลขมาตรฐานสากลประจำหนังสือ : ๙๗๘-๖๑๖-๗๒๗๓-๘๘-๔

พิมพ์ที่

บริษัท ศูนย์การพิมพ์เพชรรุ่ง จำกัด

๙๓/๖๐๖ หมู่ ๔ ต. บางศรีเมือง อ. เมือง จ. นนทบุรี ๑๑๐๐๐

โทร. ๐-๒๘๘๑-๕๑๓๓ โทรสาร ๐-๒๘๘๑-๕๑๓๕

Getting to Know the Court of Justice: The Criminal Procedure (Thai - English)

Office of International Affairs Office of the Judiciary

Advisory Board

Athikom Intuputi
Sarawut Benjakul
Kamoltip Kornvijitkul

Channarong Praneejitt
Pob Ekaraphanich

Advisory Board on Translation

Nopporn Bhotirung-Siyakorn
Bovonsak Tavipatana
Pongdej Wanichkittikul
Nitithorn Wongyuen
Tidarat Narintarangkul Na Ayudhaya
Watchara Neitivanich
Kanok Jullamon

Pimonrat Vattanahathai
Chaveng Choosiri
Rungravee Sokhuma
Netipoom Maysakun
Sirinthon Sujimanuskul
Krairit Khosangruang
Napatporn Charoenwattana Tongbai

Editor-in-Chief

Sorawit Limparangsri

Associate Editors

Suthatip Jullamon Tasanachaikul Amornchai Sirithaporn

Board of Editors

Oraphant Temtamkamol
Kritsanant Mohkaew
Nattawut Worakhanta
Amnuay Deesom

Nattapat Kamchum
Athip Klowkratok
Thananan Ngoenkham

Published by

Office of International Affairs, Office of the Judiciary

ISBN: 978-616-7273-88-4

Printed by

Petchrungrat Print Center Co., Ltd.

93/606 Moo 4 Bangsrimueang Mueang Nonthaburi 11000

Tel. 0-2881-5133 Fax. 0-2881-5135

ห้องสมุดอิเล็กทรอนิกส์ศาลยุติธรรม
www.library.coj.go.th

ห้องสมุดอิเล็กทรอนิกส์ศาลยุติธรรม
www.library.coj.go.th

ห้องสมุดอิเล็กทรอนิกส์ศาลยุติธรรม
www.library.coj.go.th

ห้องสมุดอิเล็กทรอนิกส์ศาลยุติธรรม
www.library.coj.go.th

ห้องสมุดอิเล็กทรอนิกส์ศาลยุติธรรม
www.library.coj.go.th

ห้องสมุดอิเล็กทรอนิกส์ศาลยุติธรรม
www.library.coj.go.th

ห้องสมุดอิเล็กทรอนิกส์ศาลยุติธรรม
www.library.coj.go.th

ห้องสมุดอิเล็กทรอนิกส์ศาลยุติธรรม
www.library.coj.go.th

ห้องสมุดอิเล็กทรอนิกส์ศาลยุติธรรม
www.library.coj.go.th

ห้องสมุดอิเล็กทรอนิกส์ศาลยุติธรรม
www.library.coj.go.th

ห้องสมุดอิเล็กทรอนิกส์ศาลยุติธรรม
www.library.coj.go.th

ห้องสมุดอิเล็กทรอนิกส์ศาลยุติธรรม
www.library.coj.go.th

ห้องสมุดอิเล็กทรอนิกส์ศาลยุติธรรม
www.library.coj.go.th

ห้องสมุดอิเล็กทรอนิกส์ศาลยุติธรรม
www.library.coj.go.th

ห้องสมุดอิเล็กทรอนิกส์ศาลยุติธรรม
www.library.coj.go.th

Office of International Affairs, Office of the Judiciary

www.coj.go.th/oia